

نومرو ۱۵ — ۶

۶۱۵

صوفیه

نسخه سی ۱۰ پاره در

جریده

عرفای امتك مقالات متصوفانه لرینه جریده
صوفیه لك صحیفه لری آجبقدر .

آبونه سی بر سنه لك اعتباریله ممالك عثمانیه ایچون
۱۰ و ممالك اجنبیه ایچون ۱۵ غروشدر .

اعلانات و ساثره ایچون مدیر مسئوله مراجعت
ایدملیدر .

محل اداره باب عالی جوارنده ابوالسعود چاده سنده
نجم استقیال مطبعه سی

ماجدی شیخ همت افندیدن اثابت ایله سالک راه
ارباب حقیقت و واقف اسرار طریقت اولمشیدی.
پدرلرینک ارنجاندنه بکی باغچه قربنده واقع
زاویه زنده جانشین اولوب میان ناسده عظیم القدر
وعالیشان حدیث و تفسیرده یگانه تعبیر و تقریرده
مفرد زمانه عذب البیان نطق اللسان هر فنیده
ماهر خصوصا شعر و انشاده مجموعه جواهر
نوادر ایدی . ابتدا پدرینک قصر یدندن قاسم
پاشا جامع شریفنه واعظ اولوب بعده سلطان سلیم
و ابوالفتح سلطان محمد خان و سلطان بایزید خان
و سلطان سلیمان خان جوامع شریفه سی وعظیه
لریله تجییل قانیدی . یوز یگرمی ایکی سنه سی
شوالنک یگرمی آلتنجی خمس کیچمسی ساعت
اوچده رحلت ایتدی اسکدارده والد ماجدی
جیننده مدفوندر ائارندن مدون دیوان نعت و
دیوان الغاز و دیوان مطلع و دیوان اشعاری و
الهیات بدایع شعاری و منظوم کنجینه اعجازی
واردر . ارنجالتنه اچلسندن الحاج محمد افندیکنک
سویلدیکی تاریخدر :

کاشف سر حقیقت واقف علم لدن
شیخ همت زاده عبدالله افندی اول همام
مرغ و روح لانه ساز کلشن عذبه ایتدی تا
ایده ارواح صفا مأنوس ایله ذوق مدام
کوش ایندجه عصمتا قیلدم دعا تاریخ ایچون
ایده همت زاده یارب عدن اعلائی مقام
سنه ۱۱۲۳ خواجه زاده

احمد حامی

[جوری ابراهیم چایی]

علمای شعرادن اولوب شهریدر . شارح مثنوی
صاری عبدالله افندیکنک اخذ فیض معنوی ایدنلر
جمله سندن اولدینی مسقیم زاده نك (بیان
احوال ملامیه برامیه) رساله سنده مذکوردر .
طریقت مولویه نسبتی واردر . اشعاری
متصوفانه و حکیمانه در . باشلیجه آثاری : زمانی
وقایع عثمانیه سی جامع ایکی جلد صغیر (تاریخ
جوری) دیمکه معروف مطبوع تاریخچه مثنوی
شریفدن منتجب فرق بیتک هر برنی بشر
بیت ایله شرح و ابضاح ایدن (حل تحقیقات)
وجزیره مولویه ترجمه سی اولان (عن القبوض)
در روحینک ترکیب بندینی نفینک قصایدینی
ماهرانه نظیر ایتشددر حابه خاقانی به پرولاک
بولنده سوله دیکی نیت شریف شایان تقدیسدر .
[بو ترجمه حال بروسه مبعوث سابق طاهر بک
افندی حضرتلرینک دردست طبع بولنان «عنانلی
ارباب معارف » نام اثر عظیملرندن ایتشددر .]
من حل تحقیقات لجناب جوری
دربیان هرکه جوید یا بدست

جهد ایدوب ای طالب رحمت مدام
دق باب حقه ایله اهتام
بوز سوروب در کاهه دایم قبل نیاز
تا سکا باب هدایت اوله باز
حلقه باب رجادن چکمه ال
کیم اولور اول خلقه تسبیحه بدل
بر نظر دور اوله اول در کاهدن
بر نفس دکتمه آم واهدن
سن همیشه طورمه ایله فرغ باب
فتح اولور ابواب رحمت یحساب
خود که کوید این در رحمت نثار
که نیاید در اجابت صد هزار
دست جد معنی قیوسن باز ایدر
پر فکرت آدمی شهباز ایدر
پر و بال فکری تحریک ایله تا
اوج معنی جلوه کاه اوله سکا
یعنی دایم ایلیوب فکر درست
اول در معنایی دق ایتکده جست
فکر صالح صاحبی ایتمز خطا
فتح اولور آخر آکا باب خدا
پر فکرته ایدم دیرسک عروج
ایلیوب صورت قیوسندن خروج
چون در معنی زنی بازت کنند
پر فکرت زن که شهبازت کنند
طالب اولسک بو کاله جدله
واقف اولورسن بو حاله جدله
طالب حق چانه اولسه مجد
ایلسه راه طایفه سی جد
واصل سر منزل مقصود اولور
صورت معنی اکا مشهود اولور
چون دنیله شددرکه ایتمز جد خطا
سندخی جد ایله طورمه دایما
ایتمیوب بر دم تکال هر زمان
هر دم و هر ساعت و هر وقت و آن
مابعدی وار

الهی

اول سن ده بنده سلطان عشقه
ور باش و جانی جامان عشقه
تاج سعادت کیمک دیرسک
دورمه صوبون کیر میدان عشقه
کچ بئلکدن ، چک قید عاری
آل باغله یاهو دیوان عشقه
درکاه عشقک دانی بودر کیم
میدان اوقورلر مهمان عشقه
ترک خیال ایت ، حال اهلی اول سن
سری کوزل آچ سیران عشقه
غرل
تمایق ایتمه هیچ بر بابه باش اکه ذلیلانه

آر اول ، درکاه عشقه کل ، نیاز ایله عزیزانه
ریاکار اولمه ، زنداول ، بئلککدن کچ ، ایریش حقه
حیات جاوانی بول ، اولاش اصلک اولان کانه
حقیقی فیضه مظهر اولقی ایسترسک اکر یاهو
یوری میدانه ، دور مردانه ، باش قوی راه ارکانه
کوزک آچ کندکی بیل . سینمدن حب سوانی سیل
براق بیپوده سودانی ، محب اول سلک عرفانه
سری

دنیا

آیشان عیش فقیرانه سنه دنیانک
ایریشیر جنبش شاهانه سنه دنیانک
اولور البته صوکی خانه بدوش نابوت
هر کان منزل ویرانه سنه دنیانک
آن بان ایله یور اظهار ، هزاران شتون
باقده شاش ! حال عجیبانه سنه دنیانک
غالباً کیرمدی بر زرعه متاع راحت
اولالیدن بری کاشانه سنه دنیانک
سوله ییک ! برکون اولور محو کایرمی بو کیدیش ؟
باقکر نشوة مستانه سنه دنیانک
نزدن کلدک عزیزم ، نه ایچون قوندق بز
بویله بر نهلکلی لانه سنه دنیانک
بیلمدی کیمسه ، نهن صور ، نه ده بن سوله ییم
دینور بر قوری دنیا نه سنه دنیانک
اوله بازیجه زن بد منش آسا هوسه
آر اول ، آت قهرنی مردانه سنه دنیانک
یاندیلر بک چوغی آتشاره مکرندن ، سن
باقه آلابش نازانه سنه دنیانک
بویله غمخانه ده امید حضور ایلرلر
شاشارم بر سوری دیوانه دنیانک

سری

منظومه ادب

مرشد شهراه رشد و استقامتدر ادب
حارس کنجینه عقل و فطانتدر ادب
زهد و تقوی سادر انیت و جداندر
چونکه نوع آدمه تاج امانتدر ادب
اسر (کن) بر غیب مطلقدر آتی تلقین ایچون
فیض بخش نور مشکاه هدایتدر ادب
مبدأ عالیدن استکنا نه حاجت وارمیدر
جامع تکوین معنای بدایتدر ادب
سر (ن) ونه قبل نظر فهم ایله قدر افتخین
برده کوکده ناظم کلک بلاغتدر ادب
وحدت آموز رموز مکتب هرکان اولوب
کورمه بردن غیری کثرتدن براندر ادب
شهبز حزب مرابطدر خواطک مدنی
رهگذار عشقه حزم و متانتدر ادب
دامن آلود فنا اوله مهید عفت اول
ظاهر و باطن شواهدن طهارتدر ادب
یوق نهایت لفظ و معناسنده کی قدسیته
حاصلی سلطان اوزنک خلافتدر ادب

ایوب سلطان : اسماعیل حقی

صاحب امتیاز
و مدیر مسئول
حسن کاظم

بیم استقبال مطبعه سی